

		<p>El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de transporte y la Responsabilidad Civil del Porteador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercancías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de ellas en perjuicio del remitente o del consignatario.</p> <p>O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de transporte internacional está sujeito as disposições do convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária as mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.</p>																																						
<p>Carta de Porte Internacional por Carretera</p> <p>Conhecimento de Transporte Internacional por Rodovia</p>																																								
<p>1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente</p> <p>MARABU GMBH & Co. KG ASPERGER STRASSE 4 71732 TAMM - GERMANY</p>		<p>2 Número / Número UY25SCEGP156</p>																																						
<p>4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário</p> <p>MARABU PARAGUAY S.A. RUC: 80045733-1 AVDA. MONSEÑOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 - PARAGUAY</p>		<p>3 Nombre y domicilio del porteador / Nome e endereço do transportador UNIPERSONAL GUAVIRA POTY DE CARLOS VAZQUEZ TRANSPORTE INTERNACIONAL DE CARGAS PARAGUAY</p>																																						
<p>6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário</p> <p>MARABU PARAGUAY S.A. RUC: 80045733-1 AVDA. MONSEÑOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 - PARAGUAY</p>		<p>5 Lugar y país de emisión / Localidade e país de emissão MONTEVIDEO - URUGUAY</p>																																						
<p>9 Notificar a: / Notificar a: MARABU PARAGUAY S.A. RUC: 80045733-1 AVDA. MONSEÑOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 - PARAGUAY</p>		<p>7 Lugar, país y fecha en que el porteador se hace cargo de las mercancías. / Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pelas mercadorias. PUERTO DE MONTEVIDEO - URUGUAY 10/9/2025</p>																																						
<p>11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipos de mercancías, contenedores y accesorios. / Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, contêineres e peças.</p> <p>1 CONTENEDOR X 40'RE: SUDU6176022, PRECINTO: RP022943, 18/PKG BULTOS QUE DICE CONTENER: PINTURAS Y MATERIAS ORGANICAS SINTETICAS PARA LA INDUSTRIA.- NCM: 2915 - 2914 - 3208 - 3814 - 3204 - 2909 - 3212 - 3215 - 3919 - 3923 - 3204</p> <p style="text-align: center;">MERCADERÍA EN TRÁNSITO INTERNACIONAL ADUANERO</p> <p style="text-align: center;">ORIGEN: ALEMANIA - HOLANDA - ESTADOS UNIDOS - CHINA</p> <p style="text-align: center;">PESO, CALIDAD Y CONTENIDOS DECLARADOS POR EL EMBARCADOR SIN CONTROL DEL TRANSPORTISTA</p>		<p>12 Peso bruto en kg. / Peso bruto em kg. 16,275.000</p>																																						
		<p>13 Volumen en m.cu. / Volume em m.cu. 34.00</p>																																						
		<p>14 Valor / Valor 236,176.61 Moneda / Moeda DOLARES</p>																																						
<p>15 Gastos a Pagar / Gastos a pagar</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th><i>Monto remitente / Valor remetente</i></th> <th><i>Moneda / Moeda</i></th> <th><i>Monto destinatario / Valor destinatário</i></th> <th><i>Moneda / Moeda</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Flete / Frete</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PUERTO DE MONTEVIDEO</td> <td>0.00</td> <td>USD</td> <td>712.50</td> </tr> <tr> <td>PAYSANDÚ</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>COLÓN</td> <td>0.00</td> <td>USD</td> <td>2101.88</td> </tr> <tr> <td>POSADAS</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ENCARNACION</td> <td>0.00</td> <td>USD</td> <td>35.62</td> </tr> <tr> <td>CIUDAD DEL ESTE</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL / Total</td> <td>0.00</td> <td>USD</td> <td>2,850.00</td> </tr> </tbody> </table>		<i>Monto remitente / Valor remetente</i>	<i>Moneda / Moeda</i>	<i>Monto destinatario / Valor destinatário</i>	<i>Moneda / Moeda</i>	Flete / Frete				PUERTO DE MONTEVIDEO	0.00	USD	712.50	PAYSANDÚ				COLÓN	0.00	USD	2101.88	POSADAS				ENCARNACION	0.00	USD	35.62	CIUDAD DEL ESTE				TOTAL / Total	0.00	USD	2,850.00	<p>16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS MIL CIENTO SETENTA Y SEIS CON 61/100</p> <p>17 Documentos anexos / Documentos anexos FACTURAS COMERCIALES N°: CD25020156 CD25020157</p>		
<i>Monto remitente / Valor remetente</i>	<i>Moneda / Moeda</i>	<i>Monto destinatario / Valor destinatário</i>	<i>Moneda / Moeda</i>																																					
Flete / Frete																																								
PUERTO DE MONTEVIDEO	0.00	USD	712.50																																					
PAYSANDÚ																																								
COLÓN	0.00	USD	2101.88																																					
POSADAS																																								
ENCARNACION	0.00	USD	35.62																																					
CIUDAD DEL ESTE																																								
TOTAL / Total	0.00	USD	2,850.00																																					
<p>19 Monto de flete externo / Valor do frete externo</p>		<p>18 Instrucciones sobre formalidades / Instruções sobre formalidades de alfândega PUERTO DE MONTEVIDEO - PAYSANDÚ - COLÓN - POSADAS - ENCARNACIÓN - CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY PLAZO: 3 DÍAS</p>																																						
<p>20 Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega</p>		<p>22 Declaraciones y observaciones / Declarações e observações SEGURO DE LA MERCADERÍA POR CUENTA DEL IMPORTADOR / EXPORTADOR, SIN REPETICIÓN AL TRANSPORTISTA.</p>																																						
<p>21 Nombre, firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante</p> <p>Fecha / Data</p>		<p>24 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatário ou seu representante</p> <p>Fecha / Data</p>																																						
<p>Las mercancías consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el proteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento do Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso.</p> <p>23 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatário ou seu representante P/ UNIPERSONAL GUAVIRA POTY DE CARLOS VAZQUEZ ADRIAN SANCHEZ - REPRESENTANTE</p> <p>Fecha / Data</p>																																								